Versátil

Grifo Eléctrico
Electric TAP

Pico Móvil
Movable Spout



Manual de instrucciones de instalación
Installation and instruction manual

LORENZETTI

1 - Presentación/ Presentation

- Usted compró el nuevo Grifo eléctrico Lorenzetti, desarrollado para ofrecerle eficacia con el menor consumo eléctrico. Práctico y económico.
Accionamiento automático con la apertura del registro, consumiendo energía solamente en esta condición.
- You have just acquired the new Electric Tap Lorenzetti, developed to offer you all comfort and suitability, with less consumption of electrical energy. Three temperatures
- Practical and economic. Automatic operation when the register is open, consuming energy only in this case. Designed to match with any kitchen decoration.

2 - Atención / Atention

- Lea antetamente las instrucciones de instalación antes de instalar el producto.
- La instalación de este producto debe ser efectuada por personas capacitadas
- Este producto fue desarrollado para ser utilizado con agua previamente tratada por la distribuidora pública.
- No conecte dispositivos o accesórios no indicados en este manual en la salida del aparato.
- Conserve este manual para futuras consultas
- Read all installation instructions carefully before installing the product. The installation of this product must be done by qualified people
- Keep this manual for further reference
- Do not connect any devices or accessories that have not been indicated in this manual.
- This product was developed to be used with treated water by the public water supplier

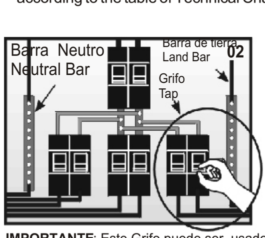
3 - Características Técnicas/ Technical Characteristics

Especificación / Specifications			Grado de protección: IP24/Protection degree: IP 24	
Modelo/ Model			Grifo Eléctrico/ Electric TAP	
Tensión / Tension (V~)			127	220
Potencia (Watios) Power (Watts)	Selector de Temperatura Temperature Selector	Desconectado/ OFF	0	0
		Tibia/ Warm	**2997	**3222
		Caliente/Hot	4500	5500
Disyuntor o Fusible (Amperios) Circuit Breaker (Ampers)			40	30
Sección de lo cables/ Wires (mm^2)*** AWG			6 8	4 10
Presión de trabajo Working Pressure		Mínima/ Minimum	20 kPa (2 mca)	
		Máxima/ Maximum	400 kPa (40 mca)	
Conexión Hidraulica/ Hydraulic Connection			Entrada de agua - Rosca 1/2" BSP Water inlet - Thread 1/2" BSP	
Conexión Eléctrica / Electric Connection			Cables Blancos - Fase/ Fase - White Wire - Phase/Phase Fase/Neutro - Phase / Neutral Cable verde amrillo - Puesta a tierra Green / Yellow Wire - Grounding Wire	

Resistividad del agua/ Water Resistivity: A 22º no debe ser inferior a 1300 Ohmx cm At 22º/72ºF must not be lower than 1300Ohmxcm
**** Para distancia superior a 30 metros, usar conductores de mayor sección For distances greater than 30 meters, larger wires must be used.**
*** Potencia económica / Economic Power.**

4 - Preparación para instalación/ Preparing to install

- Certifíquese de que la tensión(voltaje) de su grifo/canilla corresponda a la tensión (voltaje) de la linea de instalación (127V~ o 220V~) (fig.: 01).
- Verifique o providencie una linea directa exclusiva del cuadro de distribución**(fig.:02)**, usando conductores (cables) y protección (disyuntor o fusible),considerando los valores de tensión, potencia y la distancia del grifo hasta el cuadro de distribución, conforme tabla de Características Técnicas.
- Make sure the voltage of yout tap is adequate to the voltage of the line which comes from the main swirchboard (127V~or 220V~) (Pict.01)
- Verify and provide an exclusive direct line from the switchboard (Pict 2), using conductors (wires) and appropriate circuit breaker or fuse, considering the tension, power rating and distance from the tap, according to the table of Technical Characteristics

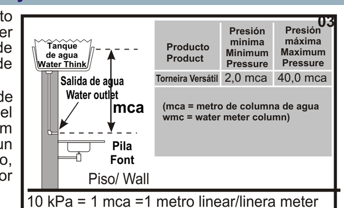


- Use disyuntor bipolar p/ 220V~ (fase-fase)y disyuntor unipolar en el conductor fase p/ 127V~ y 220V~ (fase-neutro).Desconecte el disyuntor o fusible del cualdro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual será instalado el grifo, antes de iniciar la instalación.
- Use two pole circuit breaker for 220V~(phase-phase) and a single pole circuit breaker in the phase conductor for 127V~and 220V~(phase-neutral). Disconnect the fuse and/or circuit breaker at the main electric switchboard where the tap will be installed, before starting the installation.

IMPORTANTE: Este Grifo puede ser usado en circuitos con dispositivo Diferencial Residual (DR) de alta (I n: 0,030 A) o baja sensibilidad (I n: 0,30 A), para una resistividad mínima del agua de 1300 cm.
IMPORTANT: This tap can be used by circuits with Differential Residual Dispositive (DR) of high (I n: 0,30 A)or low sensitivity(I n: 0,30 A), for a minimum resistivity of water of 1300 cm

5 - Instalación Hidraulica/ Hydraulic installation

La columna de agua hasta el punto de instalación del producto debe ser como mínimo 2 mca. y máximo de 40 mca. (Metros de columna de agua) (Fig.: 03).
- Verifique si la salida de agua de 1/2"(pulgada), está nivelada con el azulejo. Caso esté a más de 3mm (milímetros) para dentro, use un prolongador de hierro galvanizado, latón o plástico. Este prolongador no acompaña el grifo



Producto Product	Presión minima Minimum Pressure	Presión máxima Maximum Pressure
Torneira Versátil	2,0 mca	40,0 mca

(mca = metro de columna de agua wmc = water meter column)

10 kPa = 1 mca =1 metro linear/linera meter

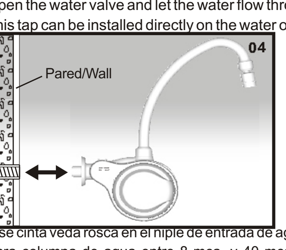
- The water column until the point of the product installation must have at least 2mca. and at the most 40mca (Meter of water column)(Pict 3)Verify if the water exit of 1/2", is leveled with the tile. If it is more than 3mm inwards, use a galvanized iron, brass or plastic prolonger. This prolonguer is not supplied (Pict. 4).
- If the pipe does not match with the 1/2" thread, use an adaptor (Pict 4).
- This adaptor does not come with the equipment.

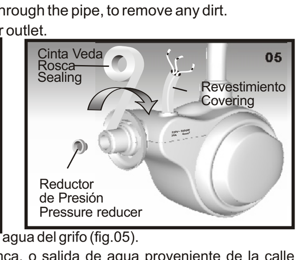
En el caso de que la cañeria no coincida con la rosca 1/2" BSP, use un buje de reducción. Este buje no acompaña el grifo.

If the pipe does not match with the thread of 1/2", use an adaptor. This adaptor is not supplied.

Abra el registro de agua y deje salir agua para retirar las suciedades de la cañeria. Este grifo permite la instalación directa en la salida del agua. (Fig.:04).

- Open the water valve and let the water flow through the pipe, to remove any dirt.
- This tap can be installed directly on the water outlet.

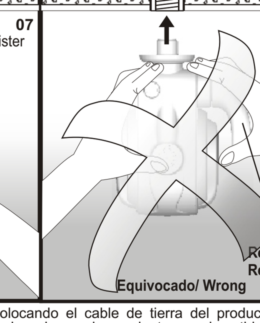




- Use cinta veda rosca en el niple de entrada de agua del grifo (fig.05).
- Para columna de agua entre 8 mca. y 40 mca. o salida de agua proveniente de la calle (distribuidora), es necesario colocar el reductor que acompaña el producto en la entrada del agua.
- Use sealing tape on the niple of the tap's water inlet.
- For water column between 8mca and 40mca, or water exit from the street (public supplier), it is necesary to connect the reducer, that comes together with the product,

Pico/ Spout — 06 — Tuerca del Pico Spout Thread — Cable de Tierra Grounding Wire

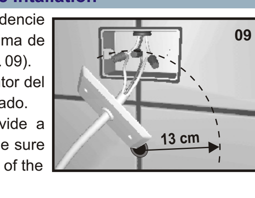
- Para instalar el grifo en la pared es necesario retirar el pico del producto. Retire la tuerca del pico, girándolo en el sentido antihorario, retire el pico y verá que el cable de tierra del producto estará expuesto (esto es normal) (fig.:06). Instale el grifo girándolo suavemente sin usar herramientas (fig.:07).
- No usar el registro de accionamiento como palanca para instalar el grifo (fig.:08).
- To have the tap installed on the wall is necessary to remove the spout of the product, turning in the anticlockwise direction, remove the spout and notice that the grounding wire will be exposed (this is normal)(Pic06).
- Install the tap by turning it softly with no tools (Pic 07)
- Do not use the activating register as a lever to have the tap installed (Pic.08).



- Recoloque el pico en el producto, colocando el cable de tierra del producto en el interior.(fig.:06). Recoloque la tuerca del pico, sin usar herramientas en el sentido horario. (Fig.:06).
- Haga correr agua por el grifo antes de conectar el mismo a la red eléctrica, para llenar la cámara de calentamiento y para que no se queme la resistencia. Verifique si hay algun escape de agua y cierre el registro de accionamiento.
- Este procedimiento deberá ser realizado cuando se instale el producto, o en eventuales cambios de la resistencia y siempre que el producto es retirado de la pared por algun motivo.
- Replace the spout placing the grounding wire inside the producto (Pic.06)Place the screw with no need of tools in the clockwise direction.
- Before connecting the unit to the wires, let the water flow through the product in order to have the chamber filled and avoid burning the heating element.While the water flows through the unit, check out for any leakage points and then close the water valve. Make sure that this operation is repeated every time the tap unit is removed from the wall or when heating element is changed

6 - Intalación Eléctrica / Electric Intallation

- En el caso de una nueva construcción, providencie una caja de derivación a una distancia próxima de 13cm, arriba o al lado de la salida de agua. (fig. 09).
- Certifíquese que la llave general o el disyuntor del circuito que alimentará el grifo este desconectado.
- For nue constructions, make sure to provide a derivate box 13cm above the water outlet. Be sure that the main switch and the cricuit breakers of the tap are turned off.



- Conecte los cables de conexión del grifo a los cables de la red eléctrica, usando un conector adecuado a la tensión y corriente eléctrica del grifo **(fig.:09)**.
- Este conector no acompaña el producto.

Atención : No use ningún tipo de toma o triple para la instalación de este aparato.
- Be sure that the main switch and the circuit breakers of the tap are turned off.
- Connect the unit to the wires and make sure the connectors used match the right voltage and power rating of the electrical circuit of the tap (Pic. 14).
- This connector does not come with the product.

Attention: Do not use plugs or socket for the product installation.

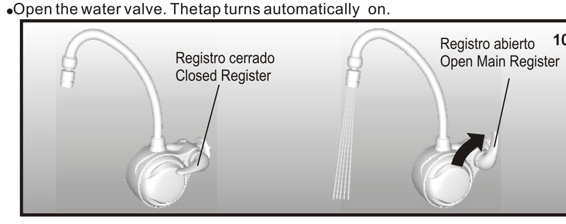
6.1 - Puesta a tierra / Grounding Wire

Importante para su seguridad:
Para que no haya riesgos de choques eléctricos, conecte el cable de tierra del producto a un sistema de puesta a tierra eficaz. No utilice el cable neutro como puesta a tierra. El sistema de puesta a tierra le garantiza seguridad durante la utilización de aparatos electrodomésticos.
Para que se llegue a una máxima eficiencia, el sistema de puesta a tierra debe ser efectuado por profesional capacitado. Un buen sistema de puesta a tierra es obtenido con la colocación de jabalinas metálicas en el suelo, obteniéndose una impedancia máxima de 10ohms (10W)

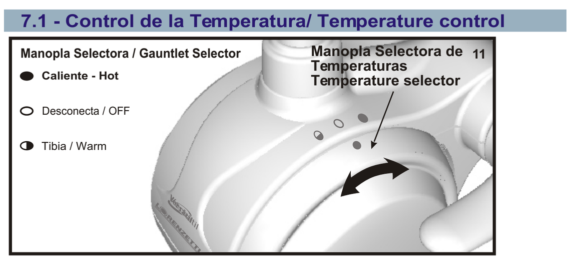
Important for your safety:
In order to avoid the risk of electric shocks, make sure to connect the grounding wire from the product to a grounding system. Do not use the Neutral Wire as the grounding one. The grounding system guarantees your safety while home appliances are used. To a maximum efficiency the grounding system should be done by a qualified professional.
A good grounding system is obtained with the installation of copper ground rods in the floor with a maximum impedance of 10 ohms (10W)

7 - Utilización / Usage

- Conecte el disyuntor o llave fusible del cuadro de distribución de energía en el cual está instalado el grifo.
- Para el producto funcionar, tendrá que abrir el registro del agua y el mismo entrará en funcionamiento automáticamente.(Fig 10)
- Turn on the circuit breaker or fuse of the main switchboard where the tap unit is connected to.
- Open the water valve. Thetap turns automatically on.



7.1 - Control de la Temperatura/ Temperature control



La temperatura de salida del agua, también puede ser regulada a través del registro del grifo, aumentado o disminuyendo el flujo del agua.

- The water temperature can also be controlled by the water valve

IMPORTANTE/ IMPORTANT

- Para su seguridad y mayor vida útil de los componentes del producto, accione la manopla selectora de temperaturas con el registro del grifo cerrado.
- En días más calientes, es posible economizar energía, para esto posicione la manopla selectora de temperaturas en la posición "Tibio" y ajuste la temperatura a través del registro del grifo.
- Este aparato puede calentar el agua a una temperatura superior a la adecuada para usar el grifo. Por lo tanto, antes y durante el uso del grifo, será necesario la máxima atención de forma a regular adecuadamente la temperatura del agua. Niños , personas de mucha edad, enfermos personas física o mentalmente incapacitadas, deben ser supervisionadas cuando de la utilización del aparato.
- For your own safety and to provide a longer life to the componentes of the unit, only use the switch key if the water valve (register)is closed.
- For warm days, use the unit in the economic position and fitting the temperature of the tap register.
- This equipment can heat the water at a temperature above the one adequate for use. Therefore before and during its use, special care should be taken so that temperature can be adequately adjusted.Children, the elderly, sick, disabled or mentally ill people, must be supervised if they need to use the equipment.

8 - Limpieza y mantenimiento / Cleaning and maintenance

- Antes de iniciar la limpieza del producto, desconecte el disyuntor o fusible del cuadro de distribución de energía eléctrica del circuito en el cual la ducha está instalada.
- Use sólamente paño húmedo para la limpieza, pues el uso de productos abrasivos pueden dañar el producto.
- Suciedades y residuos contenidos en el agua pueden perjudicar el funcionamiento de este producto, (item 8.1). Si el agua suministrada en este aparato presentar tales características, providencie la instalación de dispositivos/ filtros capaces de evitar que este tipo de suciedad llegue hasta el producto.
- Certifíquese de que estes dispositivos sean adecuados y no comprometan la presión mínima de funcionamiento del producto.
- En caso de dudas, contacte el distribuidor Lorenzetti en su país.
- Before cleaning the product, disconnect the circuit breaker or fuse key in the main switchbox from the circuit which the shower head is installed.
- Use a damp cloth only for cleaning, chemical products may damage the product.
- Dirt and residues in the water may damage the operation of this product (Item 8).
- If the water provided presents such characteristics arrange for filters/devices installation to avoid dirt form entering the product.
- Make sure these devices are adequate and do not damage the minimum working pressure of this equipment.
- In case of queries, contact a Lorenzetti distributor in your country.

9 - Eventuales problemas y respectivas soluciones
Frequent questions and answers

Observe el cuadro abajo antes de solicitar ayuda técnica.
Please read the table below, before requesting technical support.

Problema Problem	Causa probable Probable reason	Solucion/ Solutions
The tap does not turn ON automatically El gripo no conecta automáticamente	Disyuntor desconectado Circuit breaker is turned OFF	Accione el disyuntor Turn the cricuit breaker key ON
	La manopla de control de temperaturas esta desconectado Temperature control key is OFF	Posicionar la manopla de temperaturas en la que más le agradar. Press the selector key in the temperature that pleases you most.
No sale agua por el producto The water does not flow from the tap	El registro está cerrado o existe aire en la cañeria The bathroom register is closed or there is air in the pipes	Abra el registro principal y/o as canillas que pertenecen al mismo circuito hidráulico, hasta retirar todo el aire. Open the register and/or the taps and let the water flow
El producto calienta poco con la temperatura en la posicion caliente. The product doesNot head Enough event though the selecting button is on the hot position	Cableado Inadecuado Inadequate wires	Consulte un profesional para verificar si el cableado esta de acuerdo con las especificaciones del manual. Contact a professional to check if wires are adequate
	Tensión eléctrica baja Low Tension	Consulte un profesional para verificar si la tensión eléctrica esta abajo de los valores nominales de suministro (127V~ ou 220V~). En este caso, comunique a la proveedora de su región. Contact a qualified technician, to verify your electrical system. If the nominal voltage of your system is under the values spacified by your electrical supplier (127V~or 220V~) contact the utility responsible for your electrical supply

IMPORTANTE: Ocurriendo quema de la resistencia cámbielas por resistencias originales Lorenzetti.
En caso de defectos en los conductos del cordón de alimentación del aparato, no los substituya, retire el aparato del punto de utilización y envíelo a un técnico especializado.
IMPORTANT: Replace the heating element for originals Lorenzetti.
In case there are defects in the feeding wires do not replace them, remove

Av. Presidente Wilson, 1230 - CEP 03107-901
São Paulo - BRASIL
www.lorenzetti.com.br

CÓD. 370792 - Fev /06